

Selección de música de Concepción del Uruguay

Cancionero Uruguayense

Atahualpa Puchulu
De Costa a Costa

A Martiniano, Jan, a mis viejxs y a mi ciudad



Puchulu, Atahualpa
Cancionero uruguayense / Atahualpa Puchulu ; compilado por Atahualpa Puchulu. - 1a ed. - Concepción del Uruguay : Atahualpa Puchulu, 2020.
85 p. ; 29 x 21 cm.

ISBN 978-987-86-5382-2

1. Cancionero. I. Título.
CDD 782.42

De Costa a Costa es un mundo que rodea a cada uno de los integrantes de este colectivo cultural. Nos alimenta, nos enseña, nos desafía, nos interpela, nos exige, nos politiza, nos simboliza, nos apasiona, pero también nos abraza, nos puebla, nos da pertenencia, nos ayuda a crecer y nos hermana.

Como una tribu social nos ha empujado en el camino de reconocernos a nosotros mismos, a mirarnos -como frente a un espejo- como habitantes de una región, revalorizando nuestros signos y símbolos y enorgulleciéndonos de ellos. Y, claro, una vez desandado este camino, De Costa a Costa nos incita a compartirlo y a contagiar a todos.

Por eso, este libro es también un hijo directo del movimiento De Costa a Costa y de todos los encuentros sucedidos en más de ocho años de nadar, en manada, en un río que nos moja de enterranía.

Idea original, textos, transcripciones de letra, cifrados, partitura y producción de audios:

Atahualpa Puchulu

Coordinación ejecutiva:

Atahualpa Puchulu

Colaboraron:

Maru Figueroa, Guille Lugrín, José Bulos, Facundo Torresán, Chela Martínez, Natalio Sturla, Janet Pontelli y Flavia León

Ficha técnica:

Carlos Arrizabalaga, flauta en obras 4, 7, 13, 16; **Esteban Alba**, bajo en tema 7; **Facundo Torresán**, acordeón en tema 9; **Atahualpa Puchulu**, grabación, mezcla, arreglos de voz, guitarra, ukelele y melódica en temas 4, 7, 9, 13, 16

Fotos:

Esteban Alba y Alejandro Osuna

Corrección:

Atahualpa Puchulu, Maru Figueroa, Guille Lugrín, José Bulos, Chela Martínez y Natalio Sturla

Diseño Gráfico:

Fortunato Galizzi

Este libro se realizó con el aporte del Subsidio Regional del **INAMU** de 2017, tomando el formato del «Cancionero De Costa a Costa», coordinado por **Maru Figueroa** y desarrollado por el colectivo De Costa a Costa.

Agradezco especialmente a mi compañera **Jan**, a la familia musiquera **De Costa a Costa**, a **UEMI** y los cantautores de Concepción del Uruguay, por enseñarnos a mirar lo que nos rodea y creer que cantarle a nuestra ciudad, vale la pena.

▼ **ÍNDICE**

6 | INTRODUCCIÓN

9 | CHAMAMÉ Y CANCIÓN DEL LITORAL

- 10 | Arroyo de la China (J. Castro)
- 14 | Oración Chaná (A. Puchulu)
- 16 | Orgullo concepcionero (A. Del Río)
- 18 | Puerto padre (G. Lugrín)
- 20 | Yei Porá (A. Del Río)

23 | CHAMARRITA

- 24 | A José Castro (J. Izaguirre)
- 28 | A Ramón Peña (R. Benetuce)
- 32 | Chamarra de los negros (A. Puchulu)
- 36 | El Silbo de Argüello (F. Torresán y A. Puchulu)
- 38 | El último palanquero (O. León)
- 42 | La Rubia (O. León)
- 46 | Vuelta a la Isla del Puerto (O. León y J. Izaguirre)

49 | TANGUITO MONTIELERO, RASGUIDO DOBLE Y MILONGA

- 50 | Aguaribay (D. Barrio)
- 52 | En el canal (R. Benetuce)
- 54 | La leyenda de la Margarita (F. Torresán)
- 56 | Pero que barrio, che (R. Benetuce)

59 | VALS, CIELITO Y RANCHERA

- 60 | A mi barrio (A. Argüello)
- 64 | La casona del poeta (R. Benetuce)
- 68 | Cantando en el Itapé (V. Arraigada y O. León)

71 | CANDOMBE

- 72 | Candombe al Puerto Viejo (R. Benetuce)

- 76 | Guía y Recursos para Docentes

INTRODUCCIÓN

La selección del repertorio

Esta es una selección subjetiva, pero basada en casi diez años de curiosear, investigar, indagar, aprender y sobre todo tocar la música entrerriana y conocer sus compositores.

Surgió, entonces, en este camino recorrido, la necesidad de preguntarnos quiénes le cantaban a la ciudad y a su gente y dónde estaban esas canciones. La primera respuesta la encontró el incansable investigador de cosas de nuestra tierra-pueblo, Guille Lugrín. Hallando a esos cantores, publicando una página en Internet denominada «Canciones del Itapé», con los artistas locales y del departamento e ideando un ciclo que, luego desarrollamos juntos, llamado «Canciones que te andan buscando». Estos espacios fueron sin dudas la semilla de este trabajo.

Algunas de esas canciones estaban grabadas en discos –con una difusión actual acotada a pocas radios– pero la mayoría solo en la voz de sus compositores sin encontrar ecos en las nuevas generaciones.

Del mismo modo, mi actividad como docente en distintos ámbitos, me mostró que, si bien existe mucha música, casi en ninguna escuela se utilizan las canciones de esta ciudad para que los gurises y gurisas, no solo conozcan las características de su lugar sino, también, le canten. Por eso este libro tiene el horizonte, tanto de andar en un fogón familiar o de amigas y amigos, como también el de ser un material de trabajo para las instituciones musicales públicas y privadas y, sobre todo, las escuelas, para que les permita, a través de la música folklórica entrerriana (de las músicas más antiguas y vigentes de la provincia), aprender la geografía, la historia, las artes, la literatura y todas las asignaturas posibles de nuestro entorno, de nuestra Concepción del Uruguay.

Por eso, también, esta necesidad de dar entidad, primero, a un «Cancionero Uruguayense» –que bien puede llamarse también «Concepcionero»-, un puñado pequeño pero ilustrativo de las canciones que hablan de nuestra ciudad. Un aporte a su visibilidad, un empuje a un florecer de estas músicas nuestras para revalorizar el sentimiento de identidad, pero sobre todo el amor a la ciudad y a sus cosas, a los símbolos que nos caracterizan e identifican, para que nos veamos representados y reguemos este amor, entendiendo siempre, que cuanto más amemos nuestro lugar, más lo abrazaremos y cuidaremos.

Los géneros

Habitan este libro las músicas folklóricas entrerrianas tales como el chamamé, la canción del litoral, la chamarrita, el tanguito montielero, el rasguido doble y la milonga, el vals, el cielito y la ranchera, agrupados estos últimos tres por parentesco rítmico. Además, aparece al final, un candombe estilo uruguayo que estimé oportuno sumar por el sensible homenaje de su autor al barrio del Puerto Viejo. Si bien el candombe uruguayo no es una música folklórica de la provincia o la región, la cercanía a Montevideo y a las localidades de la costa del río que nos une con el hermano país, Uruguay, hacen que ese estilo se cultive mucho por estos lados.

En el caso del chamamé y la canción del litoral, también conocida como litoraleña, reconocida como chamamé canción y muy emparentada a la guarania paraguaya, fueron agrupadas por pertenecer a una misma familia rítmica. Estas especies junto a la galopa y polca paraguaya, conforman la gran familia musical del tronco rítmico del chamamé.

En cuanto a especies en este libro se podrá encontrar la denominación de chamarrita o chamarra. Desde mi perspectiva, estas designaciones no difieren en absoluto en lo musical. Simplemente que, en esta región, cercana a la República Oriental del Uruguay se escucha constantemente el término chamarra sumado al de chamarrita. A diferencia de la región de la costa paranaense donde siempre se la nombra como chamarrita. En el sur de la Brasil y norte uruguayo también se la llama simarrita o chimarrita.

Interpretación del material

El músico y/o lector tendrá tres componentes básicos en este libro. Por un lado, la letra con los acordes, es decir el **Cifrado**. Por otro, la **Partitura** con una exposición de los temas y con los signos de repetición pertinentes para poder seguirla en su totalidad, pero solo parte de la letra a modo de ejemplo en cada sección. Y un **Canal**, en YouTube –denominado Cancionero Uruguayense– con las canciones originales y otras versiones producidas por el autor de este libro y otros músicos, de obras que nunca habían sido grabadas.

Por último, este material incluye **Guía y recursos para el docente**. Son pequeños textos explicativos de las canciones con **Información y links** de referencia, a modo de facilitar herramientas para que los docentes puedan idear formas de trabajar con sus alumnos. También hay guías y links referidos a las danzas entrerrianas para que los maestros conozcan y puedan usar como opción en sus actividades. Así también, referencias para aprender los rasgueos en la guitarra y toques en el piano de los ritmos entrerrianos.

TÍTULO
GÉNERO
AUTOR

TEMPO
TÍTULO
GÉNERO
AUTOR

EL RÍO NO ES SOLO ESO
(Chamarrita)

Letra y Música: Anibal Sampayo

Intro
Mim(7/17Mm)
Mim(7/17Mm)
Mim(7/17Mm)
Mim(7/17Mm)
Mim(7/17Mm)
Mim(7/17Mm)

Estrofa A
Mim S7
¿Cómo le va don Arguello?
Mim
Aquí me lieno, paisano

Mim S7
muchos creen que me divierto
cuando ven que ando pescando.

Estrofa (A)
Domentan lindo ranchito
Usta debe ser feliz
una cosa es ver de lejos
y la otra es vivir allí.

Estrofa (B) Mim
¿Por qué no preguntan qué me traje
S7
aquí?
¿Por qué ando en el agua como el
Mim
surubí?

S7
¿Por qué me quitaron la tierra y después
crearon los campos de un mister
Mim
inglés?

Estrofa (A)
Mim
Mis gurises sin escuela,
mi mamá por alumbrear,
si este invierno viene crudo,
te convoco pa' tembar.

Estrofa (A)
Y pa' pitor en mi cañoa,
dentra el agua por demás
enlaga dea', no me la cuente,
ni hable de calafatear.

Estrofa (B)
Usté qué há venido a fotografiar
no haga de mi suerto solo una postal
y va que es amigo del que manda más
digale que biche pa' lao del juncal.

Estrofa (A)
Turista que andas al río,
tal vez sin mirarte el alma,
si querés probarle el pulso
fácilmente la correntada.

Estrofa (A)
Poeta que vas templando
tu guitarra enamorada
zambulle en lo más profundo
donde está la raíz del alma.

Estribillo (B)
Discúlpse, paisano tengo que pescar
vengas otro día vamos a prosear
y hable con su amigo el doctor Fiscal
anima no me echan también del juncal. **1. bis**

EL RÍO NO ES SOLO ESO

(Chamarrita)

Letra y Música: Anibal Sampayo

Intro

♩ = 80

Intro

Em B7 Em B7

Con mansión en IV espacio

7 Em A B7 Em

Co me le va Don Arguello A qui me he ne put sa no mucho
Co men tan lin do ran chi to us sed de be ser fe liz si na

1. B7 Em B7 Em D

creen que me di vier to cuando ven que an do pes can do o tres vi vir a li Por qué no pre
co sus ver de le jos y la

10 Em

guntan qué me tra je a qui, por qué ando en el a gua co mo un su ru bí por qué me qui ta ron la tie rra y des

24 B7 1.2. Em 3. Em

pués cre cie ron los cam po de un mis ter in glés an si na no

B7 Em B7 Em

me e chan tam bien del juncal an si na no me e chan tam bien del juncal

FORMA ▾

PARTITURA CON
TRANSPORTE ▾

PARTES ▾

CIFRADO
AMERICANO ▾



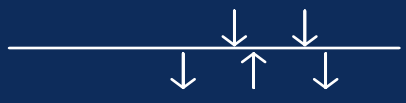
PARTES ▾

ACORDES ▾

LETRA ▾

▼
CHAMAMÉ

▼
CLAVE DE ACOMPAÑAMIENTO

AGUDO	
GRAVE	
RASGUEO	

<http://decostaacosta.com.ar> (Ver solapa Tutoriales – Chamamé)

▼

ARROYO DE LA CHINA

(Chamamé)

Letra y Música: José Castro

Introducción

SiM | SiM | Fa#7 |
Mim La7 | ReM | Fa#7 | SiM

Estrofa (A)

SiM MiM
Largo mi canto al viento
 Fa#7 SiM
como el silbo del zorzal
 SiM MiM
a orillas del manso arroyo
 Fa#7 MiM
desde el fondo del pajonal.

Estrofa (A')

SiM MiM
En tus aguas tan serenas
 Fa#7 SiM
brazo del Río Uruguay
 Si7 MiM
aprendí a cantar mis penas
 Fa#7 SiM
en inmensa soledad.

Fa#7 / Sim

Estribillo (B)

Sim
Majestuoso hoy se levanta
con su estirpe tan genuina
rodeada de tus bellezas,
 Sim SolM Fa#7
viejo Arroyo de la China
 Mim
Concepción del Uruguay

F#7

cuna de las montoneras
 SolM
que don Pancho el Federal
 Fa#7 SiM
de tu orilla dirigiera!

Fa#7 | Sim

Interludio

Sim | Sim | Sim | Sim |
Sim | Sim | Sim | Sim SolM |
Fa#7 | Fa#7 | Mim | Mim |
Mim | Mim | Fa#7 | Fa#7 |
SiM | SiM

Estrofa (A)

En tus entrañas hoy guardas
restos de aquella batalla
que en tus aguas se librara
por la libertad entrerriana

Estrofa (A')

Son mis ansias evocarte
viejo Arroyo de La China
y brindarte mi homenaje
porque te debo la vida

Fa#7 | SiM |

Estribillo (B)

Majestuosa hoy se levanta
con su estirpe tan genuina
rodeada de tus bellezas,
viejo Arroyo de la China

Concepción del Uruguay
cuna de las montoneras
que don Pancho el Federal
de tu orilla dirigiera
 SolM
que don Pancho el Federal
 Fa#7 SiM
de tu orilla dirigiera

Coda

Fa#7 | SiM ||

ARROYO DE LA CHINA



(Chamamé)

Intro-A-A'-B-Inter-A-A'-B-Coda

Letra y música: **José Castro**

♩. = 68

Intro

B F#7

Em A7 D F#7 B A B

Lar go mi can to_al vien

E F#7 B E

__ to co mo_el sil bo del zor zal__ a_o ri llas del man so_a rro__ yo des de_el

F#7 B B A' E F#7

fon do del pa jo nal__ En tus a guas tan se re__ nas bra zo del rí o_U ru guay

B B7 E F#7 B

__ a pren dí_a can tar mis pe__ nas en in men sa so le dad__

F#7 Bm B Bm

Ma jes tuo sa_hoy se le van__ ta con su_es

tir pe tan ge nui__ na__ ro dea da de tus be lle__ zas vie jo_A rro

Bm G F#7 Em

__ yo de la Chi__ na Con cep ción del U ru guay__ cu na

ARROYO DE LA CHINA



2

41 G

de las mon to ne ras que Don Pan cho_el Fe de ral de tu_o

2da vez D.S. al Coda **Inter**

46 B F#7 Bm Bm

ri lla di ri gie ra

52

57 Bm G F#7 Em

62 F#7 B B

gie

Coda

68 G F#7 B

ra que Don Pan cho_el Fe de ral de tu_o ri lla di ri gie ra

73 F#7 B

▼
«Nadie me esperó aquel día» Alejandro Osuna



▼

ORACIÓN CHANÁ

(Canción del litoral)

Observaciones: las palabras y frases fueron tomadas del diccionario de la lengua chaná de Blas Omar Jaime y Pedro Viega Barros.

Letra y Música: Atahualpa Puchulu

Estrofa (A)

SolM

Beáda- 'ó

Re7

A' a'ópé ug ata-má ug catu-á ndorí

DoM

dejaré los restos con que viví

Re7

devolveré lo que tomé de ti

Estrofa (A)

Tijui-ném

abá ugé danan-át ugá mirrí

volverá mi ancát a subir

volveré a lo que fui

Estribillo (B)

DoM

Re7

Nchalá. Uamá, nchalá, tacú chaná

Mim

niajú ug itomí tu opatimá

Re7

en el río volverás

DoM

Re7

Nchalá. Uamá, nchalá, tacú chaná

Mim

niajú ug itomí tu opatimá

Re7

aba ugé atamá utalá

Estrofa (A)

Aratá

A' atí nvolé nlepo udé besúy

ilumina el camino de tu pueblo azul

a orillas del atá

Estribillo (B)

Nchalá. Uamá, nchalá, tacú chaná

niajú ug itomí tu opatimá

En el río volverás

Nchalá. Uamá, nchalá, tacú chaná

niajú ug itomí tu opatimá

aba ugé atamá utalá

Coda

SolM

Beada'o, Beada'o, Beada'o

Traducción

Estrofa (A)

Beáda- 'ó

Madre Tierra

A' a'ópé ug ata-má ug catu-á ndorí

A orillas del río de esta región

dejaré los restos con que viví

devolveré lo que tomé de ti

Estrofa (A)

Tijui-ném

Padre-Espíritu

Abá ugé danan-át ugá mirrí

En el caserío de las estrellas

Volverá mi ancát a subir

Alma

Volveré a lo que fui

Estribillo (B)

Nchalá. Uamá, nchalá, tacú chaná

Hermano. Amigo, hermano, valiente chaná

Niajú ug itomí tu opatimá

Orgulloso de proteger tu pueblo

En el río volverás

Nchalá. Uamá, nchalá, tacú chaná

Hermano. Amigo, hermano, valiente chaná

Niajú ug itomí tu opatimá

Orgulloso de proteger tu pueblo

Aba ugé atamá utalá

En el río dormir

Estrofa (A)

Aratá

Luna

A' atí nvolé nlepo udé besúy

Con mucho respeto te pido

Ilumina el camino de tu pueblo azul

A orillas del atá

Agua

ORACIÓN CHANÁ

(Canción del litoral)

A-A-B-A-B-Coda

Letra y música: **Atahualpa Puchulu**



♩. = 47

A Gmaj7 D7

Be a da o A o pé ug a ta ma ug ca tu an do ri de ja re los

6 C D7 Gmaj7 **A**

res tos con que vi vi de vol ve re lo que to me de ti _____ Ti jui nem

11 D7 C

a bau ge da nan at ug u ga mi rri vol ve ra mi an cat a su bir vol ve ré a lo que

16 D7 D7 **B** C D7

fui In ch la u a ma in cha lá ta cu cha ná Ni a ju ug i to

22 Em D7 Em D7

mi tuo pa ti ma en el ri o vol ve rás a bau ge ata mau ta la

28 Gmaj7 **A** D7 C

A ra ta a a ti in vo le le po u de be suy i lu mi na el ca mi no de tu pue blo a zul

33 D7 **Coda** Gmaj7 x3

D.S. al Coda

a o ri llas del a tá Be a da o _____

PUERTO PADRE



(Chamamé)

Intro-A-B-C (x2)

Letra y música: **Guille Lugin**

♩. = 68

Intro

Musical notation for the Intro section, measures 1-6. Chords: G#7, C#m, G#7, C#m, Bm, C#7.

Musical notation for the first line of the song, measures 7-12. Chords: F#m, F#mb5, B7, E, E, F#m. Section marker **A** is above measure 10.

En tre las mi les de ca ___ ras que le

Musical notation for the second line of the song, measures 13-17. Chords: G#7, C#m, A, E, B7.

da ban vi da_al puer ___ to me pa re ce que_es toy vien ___ do a mi_e dad la de mi vie

Musical notation for the third line of the song, measures 18-21. Chords: E, C, B7.

___ jo la bu ran te de_a quel mun ___ do de la_a dua na_al mi nis te ___

Musical notation for the fourth line of the song, measures 22-27. Chords: E, B7, Em, Em, Am, B7. Section marker **B** is above measure 24. A 4-measure rest is indicated above measure 27.

___ rio el Mo lí no Con cep ción ___ la Ba rra ca_A me ri

Musical notation for the fifth line of the song, measures 28-33. Chords: Em, D7, G, D7, G.

ca na tro cha_an gos ta guin che_es ti ___ ba tan tas ma nos y_aún fal ta ___ ban y_un ro sa rio de ca

Musical notation for the sixth line of the song, measures 34-39. Chords: B7, E, G#7, C#m. Section marker **C** is above measure 37.

mio nes que_es pe ra ban la ba lan za te lle ga ron cien cre ci das

Musical notation for the seventh line of the song, measures 40-45. Chords: G#7, C#m, C#7, F#m, E, G#7, C#m.

cien to_un ve ces be jo_el rí o so lo ___ ta te_ha po di ___ do la cre cien te del ol vi ___ do



YEI PORÁ

(Canción del litoral)

Letra y Música: Antonio Del Río



Introducción

LaM | LaM | FaM | FaM |
LaM | LaM | Si7 | Mi7 | LaM | LaM

Estrofa (A)

LaM Do#m
La brisa más fresca del sudeste
Sim Mi7 LaM
a la isla quiere acariciar
Do#7 ReM
navegando el curso río arriba
Sol7 DoM
y llegando alegre al Yei Porá

Estrofa (A')

Majestuoso vuelo de las aves
lucen su plumaje en libertad
practicando sueños en el tiempo
Mi7 LaM
pasan saludando al Yei Porá

Do#7

Estribillo (B)

Fa#m Sim
Vive y llega Omar en su canoa
Mi7 LaM
con todas las ansias de pintar
FaM LaM
desafiando climas y distancias
Fa#7 Si7 Mi7 LaM
renace y se universa, el Yei Porá

Interludio

LaM | FaM | FaM | LaM | LaM |
Si7 | Mi7 | LaM | LaM

Estrofa (A)

Duendes con pinceles tempraneros
señalan bellezas del lugar
admiran las manos armoniosas
del Omar pintando el Yei Porá

Estrofa (A')

Navega la luna dulcemente
lavando su cara en el canal
un secreto encanto la apasiona
cuando lo ilumina al Yei Porá

Estribillo (B)

Vive y llega Omar en su canoa
con todas las ansias de pintar
desafiando climas y distancias
renace y se universa, el Yei Porá

Coda

LaM | FaM | FaM | LaM

Fa#7 Si7 Mi7 LaM
Renace y se universa, el Yei Porá
LaM Mi7 | LaM

YEI PORÁ



(Canción del litoral)

Intro-A-A'-B-Inter-A-A'-B-Coda

Letra y música: **Antonio Del Río**

♩ = 60

Intro

Musical notation for the Intro, measures 1-6. Chords: A maj7, F, A maj7.

A - A'

Musical notation for the first part of the A-A' section, measures 7-12. Chords: B7, E7, A maj7, A.

La bri sa más fres_ ca del su de

Musical notation for the second part of the A-A' section, measures 13-18. Chords: C#m7, Bm7, E7, A.

ste a la is la que_ re a ca ri ciar

Musical notation for the third part of the A-A' section, measures 19-23. Chords: C#7, D, 1. G7.

na ve gan do_ el cur_ so rí o_ a rri_ ba y lle gan do_ a le_

Musical notation for the fourth part of the A-A' section, measures 24-30. Chords: E7, C, 2., A, C#7.

gre_ al Yei Po rá pa san sa lu dan_ do_ al Yei Po rá

B

Musical notation for the B section, measures 31-36. Chords: F#m, Bm, E7.

Vi ve_ y lle ga_ O mar_ en su ca no a con to das las an_ sias de pin

Musical notation for the end of the B section, measures 37-42. Chords: A, F, A.

tar_ de sa fian do cli_ mas y dis tan cias re na ce_ y se_ u ni ver

2da vez D.S. al Coda

Inter

Musical notation for the Inter section, measures 43-48. Chords: B7, E7, A, F.

sa el Yei Po rá

YEI PORÁ



2

48

A B7

52

E7 A A F Coda

rá

58

A B7 E7

re na ce_y seu ni ver — sa el Yei Po


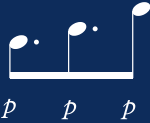
63

A A E7 A

rá

▼
CHAMARRITA

▼
CLAVE DE ACOMPAÑAMIENTO

AGUDO	<i>a m i a m</i>
GRAVE	
ARPEGGIO	

<http://decostaacosta.com.ar> (Ver solapa Tutoriales – Chamarrita)

A JOSÉ CASTRO

(Chamarrita)



Observaciones: con transporte en el casillero II.

Intro-A-Inter-A-Inter2-A-B (x2)

Letra y música: **Juan Izaguirre**

♩ = 95

Intro

Musical notation for the first line of the Intro, measures 1-4. Chords: E (triple), B7 (triple).

Musical notation for the second line of the Intro, measures 5-8. Chords: E, B7.

Musical notation for the third line of the Intro, measures 9-12. Chords: E, B7. Section marker **A** at measure 10.

Musical notation for the fourth line of the Intro, measures 13-16. Chords: E, B7, E, B7. Lyrics: Con la ca be za ga — cha — y los o jos dor mi

Musical notation for the fifth line of the Intro, measures 17-20. Chords: E, A, E, B7. Lyrics: — dos can ta_el cha ma rri te — ro co plas que de — la vi da_a pren di

Musical notation for the sixth line of the Intro, measures 21-24. Chords: E, B7. Section marker **Inter** at measure 22. Lyrics: — do

Musical notation for the seventh line of the Intro, measures 25-28. Chords: E, E, E, B7. Section marker **Inter 2** at measure 26. Lyrics: o res.

Musical notation for the eighth line of the Intro, measures 29-32. Chords: E, B7.

A JOSÉ CASTRO



2

33 E B7 **A** E

Can ta la cha ma rri___ ta___

37 B7 E A E

co mo_a cu nan do_un hi___ jo___ de ba jo'e la_en ra ma___ da ca be za ga

41 B7 E E7 **B** A

___ cha_y o jos dor mi___ dos Can ta le cha ma ta___

45 E A E

que_el tam bien te can to co rris te por sus ve___ nas vos fuis te pe

49 B7 E E7 A E

___ na y_el es tu voz co rris te por sus ve___ nas vos fuis te pe

53 B7 E B7 E

___ na y_el es tu voz

▼
Esteban Alba



▼

A RAMÓN PEÑA
(Chamarra)

Letra y Música: Roberto Benetuce

Introducción

DoM | Sol7 | Sol7 | DoM
DoM | Sol7 FaM | Mim Sol7 | DoM

Estrofa (A)

DoM Sol7
Ese es baquiano del viento
FaM
ese es patrón en agua
Sol7
ese se llama Ramón
DoM
pescador de Salamanca

Estrofa (B)

Re7 SolM
Cuando la noche lo lleva
Re7 SolM
a recorrer brazoladas
FaM DoM
aros le cuelga a la luna
Sol7 DoM
al ritmo de la remada

Estribillo (C)

FaM Sol7 DoM
Y hechelé a sonar guitarras
Sol7 DoM
que hay fritanga en el vagón
Sol7 FaM
que cuando venga Ramón
Sol7 DoM
le vamo' a prender chamarra

Interludio

DoM | Sol7 | Sol7 | DoM
DoM | Sol7 FaM | Mim Sol7 | DoM

Estrofa (A)

Itapé costa de barro
juncal de la Santa Cándida
va rezando una acordeona
el credo de la chamarra

Estrofa (B)

Un Pelay le enciende el día
un Camba Cuá se lo apaga
ahí va este Ramón Peña
encarnando en Boca Falsa

Estribillo (C)

Interludio

II: DoM | Sol7 | Sol7 | DoM
DoM | Sol7 FaM | Mim Sol7 | DoM :||

Estrofa (A)

Vaya a saber compañero
como la vida le paga
si con las chuzas de un bagre
o con la muerte en la causa

Estrofa (B)

Arde ruda en los braseros
manos de brujas santeras
que el alma de Ramón Peña
sigue viva en Paso Vera

Estribillo (C)

Y hechelé a sonar guitarras
que hay fritanga en el vagón
que cuando venga Ramón
le vamo' a prender chamarra

Coda

Sol7 DoM
le vamo' a prender chamarra
Sol7 DoM
le vamo' a prender chamarra

Sol7 | DoM

A RAMÓN PEÑA



(Chamarra)

Intro (Inter)-A-B-C (x3)-Coda

Letra y música: **Roberto Benetuce**

♩ = 100

Intro

Chords: C, G7, C (1.), C (2.), C

E se es va quia no del

Chords: G7, F, G7, C

vien to es se es pa trón en el a gua e se se lla ma Ra món pes ca dor de Sa la man ca

B

Chords: D7, G, D7, G, F, C

cuán do la no che lo lle va a re co rrer bra zo la das a ros le cuel ga a la lu na al

Chords: G7, C, F, G7, C

ri tmo de la re ma da Y he che le a so nar gui ta rras

Chords: G7, G7, C, G7, F

que hay fri tan ga en el va gón que cuán do ven ga Ra mó

Chords: G7, C (1.), C (Inter), G7

ón le va mo' a pren der cha ma rra

Chords: C, G7, C (2.)

rra

Inter

Chords: G7, G. (1.), C (2.), G7

rra

A RAMÓN PEÑA



2

56 C G7 3 3 3 3 C **A** C G7
Va ya a sa ber com pa ñe ro__

63 F G7 C
co mo la vi da le pa ga__ si con las chu zas de un ba gre__ o con la muer te en la cau sa__

69 **B** D7 G D7 G F
ar de ru da en los bra ce ros ma no de bru jas san te ras__ que el al ma de Ra món

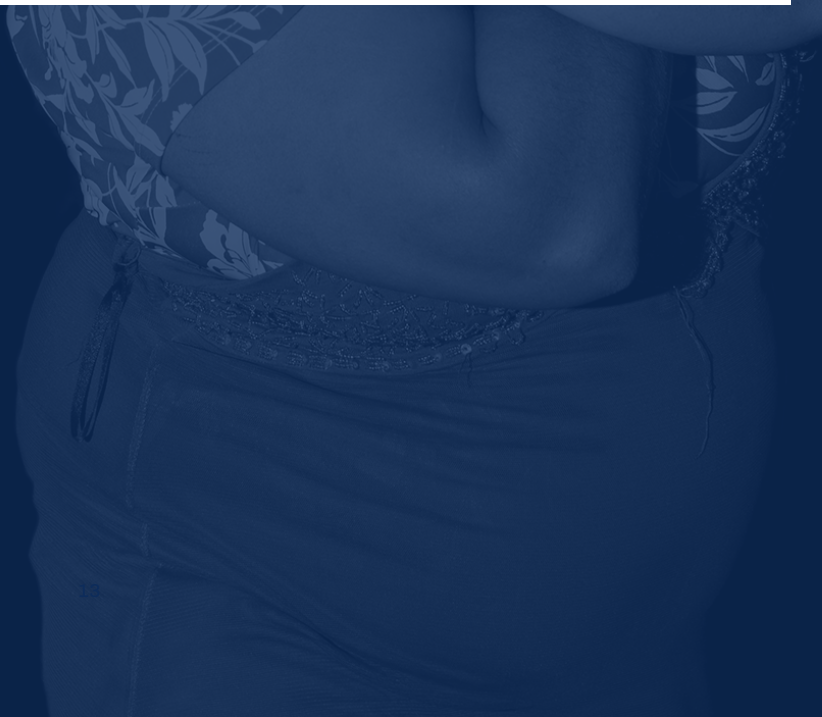
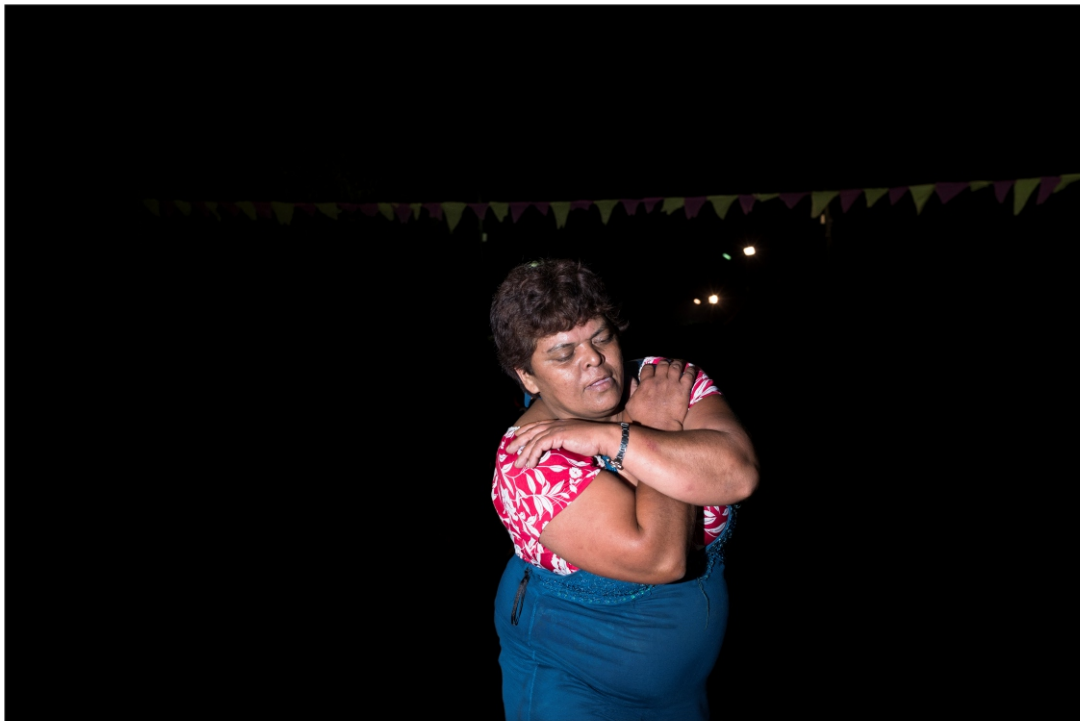
74 C G7 C **C** F G7 C
Pe ña__ si gue vi va en Pa so Ve ra__ Y he che le a so nar gui ta__ rra__

81 G7 C G7
que hay fri tan ga en el va gón que cuán do ven ga Ra mó

88 F G7 C **Coda** G7
__ ón le__ va mo'a pren der cha ma__ rra__ le__ va

95 C G7 3 3 C G7 C
mo'a pren der cha ma__ rra__ le va mo'a pren der cha ma__ rra__

▼
Esteban Alba



▼

CHAMARRA DE LOS NEGROS

(Chamarra-candombe)

Letra y Música: Atahualpa Puchulu

Introducción

ReM | La7 | A#°7 | Sim
SolM | ReM | La7 | ReM

Estribillo (A)

ReM La7
En el fondo siempre los negros
ReM
cantando su Baltasar
Fa#7 Sim
se arriman por todos lados
Mi7 La7
y no nos dejan en paz
SolM La7 ReM
se ríen cuando les dicen
Si7 Mim La7 ReM
que la chamarra es solo de acá

Estrofa (B)

ReM La7 ReM
Don Castro afirma sonriendo
ReM Mim Fa#m
que hubo negros en la ciudad
Re7 SolM
revuelve su pelo crespo
Re7 SolM
y su rostro mate vuelve a rascar
SolM La7 ReM
sus labios gruesos preguntan
Si7 Mim La7 ReM
si habrá tenido un familiar

Estrofa (B)

El negro Cueno contaba
la de oscuros que había acá
retumbaban los cajones
que viejas negras hacían sonar
en el barrio de las latas
estaban los negros de la ciudad

Estribillo (A)

En el fondo siempre los negros
cantando su San Benito

se arriman de a pedacitos
como su historia particular
con sus tangos y milongas
hasta se roban el carnaval

Interludio

ReM | La7 | Sib°7 | Sim
SolM | ReM | La7 | ReM

Estrofa (B)

Viejos pescadores cuentan
que hubo negros en Camba Cuá
que escaparon del Palacio
y de la alta sociedad
la isla donde hoy pasean
fue cueva de los negros de acá

Estrofa (B')

ReM Do#°7 Sim
La historia que sigue oculta
SolM Fa#7 Sim
de negros de esta ciudad
Lam Lab7 SolM
despierta en esta chamarra
Re7 SolM
quiere volver a sonar
SolM La7 ReM
en los rasgos de la gente
Si7 Mim La7 ReM
viven los negros de esta ciudad

Estribillo (A)

En el fondo siempre los negros
cantando su San Benito
se arriman de a pedacitos
como su historia particular
con sus tangos y milongas
hasta se roban el carnaval

Estribillo (A)

En el fondo siempre los negros
cantando su Baltasar
se arriman por todos lados
y no nos dejan en paz
se ríen cuando les dicen
que la chamarra es solo de acá

Coda

SolM La7 ReM
con sus tangos y milongas
Si7 Mim La7 ReM
hasta se roban el carnaval
SolM La7 ReM
con sus tangos y milongas
Si7 Mim ReM
hasta se roban,..... el carnaval

Mim La7 | ReM

CHAMARRA DE LOS NEGROS



(Chamarra-candombe)

♩ = 95

Intro-A-B-B-A-Inter-B-B'-A-A-Coda Letra y música: **Atahualpa Puchulu**

Intro

D A7 A#7 Bm G

6 D A7 D D A A7

11 D F#7 Bm E7

16 A7 G A7 D B7 Em A7 D

21 B D A7 D D Em F#m D7

26 G D7 G G A7 D B7

31 Em A7 D D D A A7

Y en fon do siem pre los ne gros can tan
do su Bal ta sar Se a rri man de to dos la dos y no nos de jan en
paz Se ri en cuan do les di cen que la cha ma rra es so lo de a ca. Don
Cas tro a fir ma son rien do que hu bo ne gros en la ciu dad re vuel ve su pe lo cres
po y su ros tro ma te vuel ve a ras car sus la bios grue sos pre gun tan si ha bra te ni
do un fa mi liar dad Y en el fon do siem pre los ne gros can tan

CHAMARRA DE LOS NEGROS



2

36

D F#7 Bm E7

do su San Be ni to Se a rri man de a pe da ci to co mo su his to ria par ti cu

A7 G A7 D B7 Em A7 D

41

Inter

D A7 Bb°7 Bm G

lar con sus tan gos y mi lon gas has ta se ro ban el car na val

46

D A7 D D **B** A7 D

51

D Em F#m D7 G D7

Vie jos pes ca do res cuen tan que hu bo

56

G G A7 D B7 Em A7 D

ne gros en cam ba cua Que es ca pa ron del Pa la cio y de la al ta so cie dad

61

B' D/A C#°7 Bm/D Gmaj7 F#7 Bm

la is la don de hoy pa se an fue cue va de los ne gros de a cá

66

Am11 Ab711 Gmaj7 D7 G G A7

La his to ria que hoy si gue o cul ta de ne gros de es ta ciu dad des

71

Am11 Ab711 Gmaj7 D7 G G A7

pier ta en es ta cha ma rra quie re vol ver a so nar en los ras gos de la gen

CHAMARRA DE LOS NEGROS



3

76 D B7 Em A7 D D **A** A7

— te vi ven los ne—gros de la ciu dad Y en el fon do siem pre los ne gros can tan

A7 D F#7 Bm E7

81

— do su San Be ni—to se a rri man de a pe da ci—to co mo su his to ria par ti cu lar

A7 G A7 D B7 Em A7 D

86

— con sus tan gos y mi lon—gas has ta se ro—ban el car na val Y en el

D G **Coda** A7 D B7 Em A7 D

1.

91

cá con sus tan gos y mi lon—gas has ta se ro—ban el car na val con

G A7 D B7 Em Em

2.

96

su tan gos y mi lon—gas has ta se ro—ban

A7 D Em A7 D

5

105

el car na val

110

EL SILBO DE ARGÜELLO

(Chamarrita)

Intro-A-Inter-A-Inter-A-B-(x2)

Letra: **Atahualpa Puchulu**
Música: **Facundo Torresán**



♩ = 83

Intro Gm Cm D7 Gm

6 Cm D7 Gm Gm **A**

11 Cm F7 Bb Gm

15 Cm D7 Gm Gm Gm **B**

20 Cm D7 Gm

24 Eb A7 D7 Gm

28 Cm D7 Gm Gm D7 Gm

En un mon te de eu ca li
— ptus que al gu na vez fue re ga do — se o ye un sil bo de cha
ma rra — que un vien to te fue tem plan do. — san to Can ta no más Ar
güe llo — que el ba rrio te va sil ban do — co plas que son de tu
ni doy tu voz nos va en tre gan do — Can ta no más can
ta Ar güe llo que el ba rrio te va sil ban do — ban do

EL ÚLTIMO PALANQUERO



(Chamarrita)

Observaciones: con transporte en el casillero III.

Intro-A-Inter-A-Inter 2-A-(x2)A

Letra y música: **Omar León**

♩ = 100



Intro

Musical notation for the first system, measures 1-6. Chords: Am, E7, Am, E7, Am, A7.

Muy tem pra no en tre ve

Musical notation for the second system, measures 7-10. Chords: Dm, G7, C, E7.

rau con la gen te de mi pue blo_ e ra_u na cos tum bre_o ír el

Musical notation for the third system, measures 11-15. Chords: Am, E7. Includes an **Inter** section starting at measure 14.

gri to del pa lan que_ ro Co si ta

Musical notation for the fourth system, measures 16-20. Chords: Am, E7, Am. Includes a first ending bracket.

Me

Musical notation for the fifth system, measures 21-25. Chords: Am, E7, Am. Includes a second ending bracket.

Musical notation for the sixth system, measures 26-30. Chords: Am, E7, Am, A7, Dm. Includes a first ending bracket.

lo ve í a en mi ni ñez por

Musical notation for the seventh system, measures 31-35. Chords: G7, C, E7. Ends with a double bar line and a circled cross symbol.

las ca lles_ pre go nan do_ "is ca do le_o ía de cir aun que gri ta ba ¡pes

▼
«Hombre con remos» Alejandro Osuna



▼

LA RUBIA

(chamarrita)

Letra y música: Omar León

Observaciones: con transporte en el casillero II.

Recitado

En sus trinos la recuerdan
los pájaros del lugar.
El sol tiñó sus cabellos
como amarillo trigal
Amaneciendo espineles
meta remar y remar.
Tenía sangre de italianos
se crió por la Camba Cuá

Introducción

Mim | Si7 | Si7 | Mim:II

Estrofa (A)

Mim Si7

Soy nacido en Entre Ríos
 Mim

y aunque mucho caminé
Lam Re7 SolM DoM

ha Concepción he llegado
FaM Si7 Mim

y en Concepción me quedé.

Interludio

Mim | Si7 | Si7 | Mim
Mim | Si7 | FaMSi7 | Mim

Estrofa (A)

He conocido su gente
por eso quiero nombrar
a quien llamaban «la Rubia»
allá por la Camba Cuá

Interludio 2

Mim | Si7 | Si7 | Mim:II

Estrofa (A)

Tenía sangre de italianos
en la isla se crió
entre redes y trasmallos
Santa Cándida la vio

Estribillo (B)

Re7 SolM

Su rubia melena al viento
 Re7 SolM

le dio envidia al pastizal
 Lam Mim

y aún la extrañan los zorzales
 Si7 Mim

en la isla Camba Cuá

Interludio 2

Estrofa (A)

Sentada sobre la proa
encarnando un espinel
los remos como esperando
allá por el Itape

Interludio

Estrofa (A)

En la zona ´el Puerto Viejo
si la habrán visto pasar
la palanca en la espalda
con frutos del Uruguay

Interludio 2

Estrofa (A)

Hoy la Rubia es un recuerdo
que en el tiempo se quedó
como la lloran los sauces
prefiero cantarle yo

Estribillo (B)

Su rubia melena al viento
le dio envidia al pastizal
y aún la extrañan los zorzales
en la isla Camba Cuá
 Lam Mim

y aún la extrañan los zorzales
 Si7 Mim

en la isla Camba Cuá

Si7 | Mim

LA RUBIA

(Chamarrita)



Observaciones: con transporte en el casillero II.

Intro-A-Inter-A-Inter2-A-B-Inter2-A-Inter2-A-B

Letra y música: **Omar León**

$\text{♩} = 85$

Intro Em B7 Em B7

8 Em Em **A** B7
Soy na ci do en En tre Rí os y aun que mu cho ca mi

13 Em Am D7 G C F B7 Em **Inter** 1.
ne a Con cep ción he lle ga do y en Con cep ción me que dé

19 B7 Em B7 F B7
He co

25 Em Em **Inter 2** B7 Em 2.
He co

32 B7 Em Em **A** B7
Te nía san gre de i ta lia nos en la is la se cri

38 Em Am D7 G C F B7 Em D7 **B**
ó en tre re des y tras ma yos San ta Cán di da la vió Su ru bia me le na al

44 G D7 G Am Em
vien to le dió en vi dia al pas ti zal y aun la ex tra ñan los zor za les en la



LA RUBIA

49 **B7** **Inter 2** **Em** **Em** **B7**

is la__ cam ba cua

54 **Em** **B7** **Em** **Em** **A** **B7**

Sen ta da so__ bre la pro a__ en car

61 **Em** **Am** **D7** **G** **C** **F** **B7** **Em** 1.

nan do un es pi nel los re mos co mo es pe ran__ do__ a llá por el I ta pé

67 **Em** **Inter** **B7** **Em** **B7** **F** **B7**

74 **Em** **Em** **Em** **Inter 2** **B7** 2.

79 **Em** **B7** **Em** **Em** **A** **B7**

Hoy la Ru bia es un re cuer do__ que en el

86 **Em** **Am** **D7** **G** **C** **F** **B7** **Em**

tiem po__ se que dó co mo la llo ran los sau ces__ pre fie ro can tar le yo su

92 **D7** **B** **G** **D7** **G** **Am**

ru bia me le na al vien to__ le dió en vi dia al pas ti zal Y aun la ex tra ñan__ los zor

97 **Em** **B7** **Em** **Em** **B7** **Em** 1. 2.

za les__ en la is la__ cam ba cua

▼
Esteban Alba



▼

VUELTA A LA ISLA DEL PUERTO

(chamarrita)

Letra: Omar León
Música: Juan Izaguirre

Intro

LaM | Mi7 | Mi7 | LaM :||
LaM | ReM | ReM | LaM
LaM | Mi7 | Mi7 | LaM

Estrofa (A)

La7 ReM
En la década del veinte
LaM
me contaba la Mulata
Mi7
que a la vuelta de la isla
LaM
se armaban grandes regatas

Estrofa (A)

Familia contra familia
de pescadores expertos
la contienda era de una
vuelta a la Isla del Puerto

Inter

LaM | ReM | ReM | LaM
LaM | Mi7 | Mi7 | LaM

Estrofa (A)

Preparaban la canoa
la más ligera pal caso
improvisado timón
los remos a cuatro brazos

Estribillo(B)

La7 ReM
Ya la proa se levanta
Rem LaM
ya está largando el rayero

Mi7
ya solo resta meterle
LaM
brazos y lomo a los remos

Inter 2

La7 | ReM | Rem | LaM
Fa#7 | Sim | Mi7 | LaM

Estrofa (A)

Por la familia Fernández
va la Rubia y la Mulata
nadie le apostaba en contra
casi era tirar la plata

Estrofa (A)

Que lindo par de mujeres
lo mejor de las remeras
que al manso riacho Itapé
le sacaban polvareda

Inter

LaM | ReM | ReM | LaM
LaM | Mi7 | Mi7 | LaM

Estrofa (A)

Y ya levantan los remos
quedó atrás la boca falsa
festejando de antemano
su triunfo en otra regata

Estribillo(B)

Ya la proa se levanta
ya está largando el rayero
ya solo resta meterle
brazos y lomo a los remos
Mi7
ya solo resta meterle
LaM
brazos y lomo a los remos
LaM | LaM Mi7 | LaM

VUELTA A LA ISLA DEL PUERTO

(Chamarrita)



Intro (Inter2)-A-A- Inter-A-B (x2) Coda

Letra: **Omar León**
Música: **Juan Izaguirre**

♩ = 95

Intro A E7 A 1. 3

6 A 2. A D A

11 E7 A A7 **A**

En la de ca da del

16 D A E7

vein te me con__ ta ba la mu la__ ta que a la vuel ta de la is__ la se ar ma ban

21 A A **Inter** D

__ gran des re ga tas__ fa puer to

26 A E7

31 A **A** A7 D A

pre pa ra ban la ca no a la más__ li ge ra pa el ca__ so im

36 E7 A **B** A7

pro vi sa do ti món__ los re mos__ a cua tro bra__ zos ya la pro a se le

VUELTA A LA ISLA DEL PUERTO



2

41

D Dm A E7

van ta ya es ta lar gan do el ra ye ro ya so lo res ta me ter le bra zos

46

A A7 Inter 2 (Intro) D Dm

y lo mo a los re mos

51

A F#7 Bm E7

D.S. al Coda

55

A A E7

Ya so lo res ta me ter le bra zos y lo mo a los

59

A A A E7 A

re mos



TANGUITO MONTIELERO, RASGUIDO DOBLE Y MILONGA

<http://decostaacosta.com.ar/> (Ver en la solapa de tutoriales Tanguito Montielero)



AGUARIBAY
(Tanguito Montielero)

Letra y música: Daniel Barrio



Introducción

Mim | Mim | Si7 | Mim :||

Estrofa (A)

Mim
Este lugar es de sueños
DoM Si7
para encontrar las mañanas
Lam
este árbol señalero
Si7 Mim
que me recuerda la infancia
Mi7
tiene el color de un suspiro
Lam
da al corazón su fragancia
Si7
llena de canto de estío
Mim
y al calor la voz me alza

Estrofa (A)

Esas manos lo han plantado
Estos hombres son mirada
para que el brillo y el paso
de Don Linares que andaba
cruzando acá con su estampa
de este aura que llama
que envuelve esta brisa y sana
MiM
los sinsabores del alma

MiM

Estribillo (B)

MiM Do#7
Sepan mirar su mirada
Fa#m
sepan llevar de estas ramas
Si7
tantas riquezas en trizas
MiM
porque hay razones que callan
Do#7
no todo será festivo
Fa#m
no todo será nostalgias
Si7
pero la voz de Entre Ríos
MiM
es la flor, será la sabia
DoM
de los que aquí antes y ahora
Si7 DoM Lam MiM
en chamarrita te cantan

AGUARIBAY



(Tanguito Montielero)

Intro-A-A-B

Letra y música: **Daniel Barrio**

♩ = 65

Intro

A

Em B7 Em Em

Es te lu gar es de sue ños

7 C B7 Am B7

pa ra_en con trar ñas ma ña nas es te ár bol se ña le ro que me re cuer da la in

12 Em E7 Am

fan cia_ tie ne_el co lor de_un sus pi ro_ da_al co ra zón su fra gan cia_

17 B7 Em E

lle na de can tos de_es tí o_ y_al ca lor la voz me al za_ al ma_

23 B E C#7 F#m

Se pán mi rar su mi ra da se pán lle var de_es tas ra mas tan tas ri que zas en

28 B7 E C#7

tri zas por que_hay ra zo nes que ca llan no_ to do se rá fes ti vo_ no_ to do se ra nos

34 F#m B7 E

tal gias pe ro la voz de_En tre rí os_ Es la flor se rá la sa bia_

39 E C B7 C Am E

de los que_a_quí_an tes a ho ra en cha ma rri tas te can tan

▼

EN EL CANAL

(Rasguido Doble)

Letra y música: Roberto Benetuce

Introducción

ReM | ReM | ReM

Estrofa (A)

ReM

El Omar tenía un rancho

La7

lo plantó en el canal
lo llenó de acuarelas

ReM

verdes del Uruguay

Si7

le pintó un cielo azul

Mim

le hizo un sol de melón

La7

y el Aníbal un día

ReM

lo llenó de canción

Estribillo(B)

Re7 SolM

Este río hermano

La7 ReM

me dio de beber

Si7 Mim

me enseñó a marcharme

La7 ReM

me mató de sed

Re7 SolM

si me meto al agua

La7 ReM

por ahí no doy pie

Si7 Mim

ay, agüita, agüita,

La7 ReM

déjame volver

Interludio

ReM | ReM | ReM

Estrofa (A)

El Manchau no tuvo
barcos de papel
se peló el talón
gurí de Itapé
creció en ribera
sin defensa al sur
y entre los ramajes
descubrió la luz

Estribillo(B)

Interludio

Estrofa (A)

Chalanita guacha
que se bamboleó
bendito costero
del viejo Ramón
que fue a Paysandú
que fue a Concepción
que quedó varado
por Isla Almirón

Estribillo(B)

Este río hermano
me dio de beber
me enseñó a marcharme
me mató de sed
si me meto al agua
por ahí no doy pie
ay, agüita, agüita,
déjame volver

Re7 SolM

si me meto al agua

La7 ReM

por ahí no doy pie

Si7 Mim

ay, agüita, agüita,

La7 ReM

déjame volver

Inter

ReM | ReM | ReM

EN EL CANAL

(Rasguido Doble)

Intro-A-B(x3)-Coda

Letra y música: **Roberto Benetuce**



♩ = 100

Intro

D D D D **A**

El O mar te nía un ran cho lo plan to en el ca

5 A7 D

nal lo lle no de a cua re las ver des del U ru guay le pin to un cie lo a

8 B7 Em A7

zul le hi zo un sol de me lón y el A ní bal un dí a lo lle nó de can

11 **B** D D7 G A7 D

ción es te rí o her ma no me dió de be ber er

16 B7 Em A7 D D7 G

me en se ñó a mar char me me ma to de sed si me me to al a gua

22 A7 D B7 Em A7 **D** 1,2,3.

por ahi no doy pie e ay a güi ta a güi ta de ja me vol ver

28 **Coda** D D7 G A7 D B7

ver si me me to al a gua por ahi no doy pie e ay a güi ta a

34 Em A7 D

güi ta de ja me vol ver

LA LEYENDA DE LA MARGARITA



(Rasgido Doble)

Intro-A-A-B-(x3)-A'

Letra y música: **Facundo Torresán**

♩ = 62

Intro

Bm Em F#7 Bm Em

7 F#7 Bm Em **A**

A mi que me ha blan de a mo res —

11 F#7 Bm C#7 F#7

y de a mor res no se yo So lo se que ca da a mo or — lle va con él un a

16 Bm Bm Em **B**

1. flor En mis la res mon tie 2. Mar ga ri ta flor sil ves tre —

20 F#7 Bm Em

que hoy des ho jo en mi can ción y en las cos tas ri be re ñas aún se o ye la se re

D.C. x3 y al Fine

24 F#7 Bm Bm **A'** Em

na ta que ins pi ró al Ne gro can tor Y cuen tan que por las no ches

28 F#7 Bm Em F#7

a ca ri cia el u ru guay re cor dan do se re na tas de a quel Ne gro gui ta rre ro

33 G Em Bm

que en su pe cho lle va rá —

▼

PERO QUE BARRIO, CHE

(Milonga)

Letra y música: Roberto Benetuce

Introducción

DoM | Sol7 | FaM | DoM :||
DoM

Estrofa (A)

DoM
A la vera de este pueblo
cuando este pueblo tenia
Sol7
los bulevares de barro
FaM
y las quintas en la orilla
DoM
un cura planto una piedra
Sol7 DoM
y le creció una capilla

Estrofa (A)

Barrio de milonga anarca
entre misas y mistelas
en el mostrador de Márquez
confesaban con la Lusera
y con el fueye de Orlando
rezaban a la quinela

Estribillo (B)

DoM
Pero que barrio, che
Sol7
el San Vicente aquel
FaM
tanto ha llovido
Sol7
que me he mojado

DoM
y me embarre
DoM
Pero que barrio che
Sol7
el San Vicente aquel
FaM
me duele el viento
Sol7
que me ha llevado
DoM
lejos de él

Interludio

DoM | Sol7 | FaM | DoM :||
DoM

Estrofa (A)

Barrio que nació de yapa
como atau de perejil
barrio que no fue un candil
pero sus luces tenia
mucha gente, laburante
cierta gente de avería

Estribillo (B)

PERO QUE BARRIO, CHE



(Milonga)

Intro-A-A-B-Inter-A-B

Letra y música: **Roberto Benetuce**

♩ = 58

C **Intro** G7 F C **A** C

A la ve ra de es te

7 G7

pue blo cuan do es te pue blo te ní a los bu le va res de ba rro

12 F C G7

y las quin tas en la o ri lla Un cu ra plan to u na pie dra y le cre cio u na ca

17 C **B** G7

1. 2. pi lla Pe ro que ba rrio, che El San Vi cen te a quel

23 F G7 C

Tan to ha llo vi do que me he mo ja do y me en ba rré Pe ro que ba rrio,

28 C G7 F

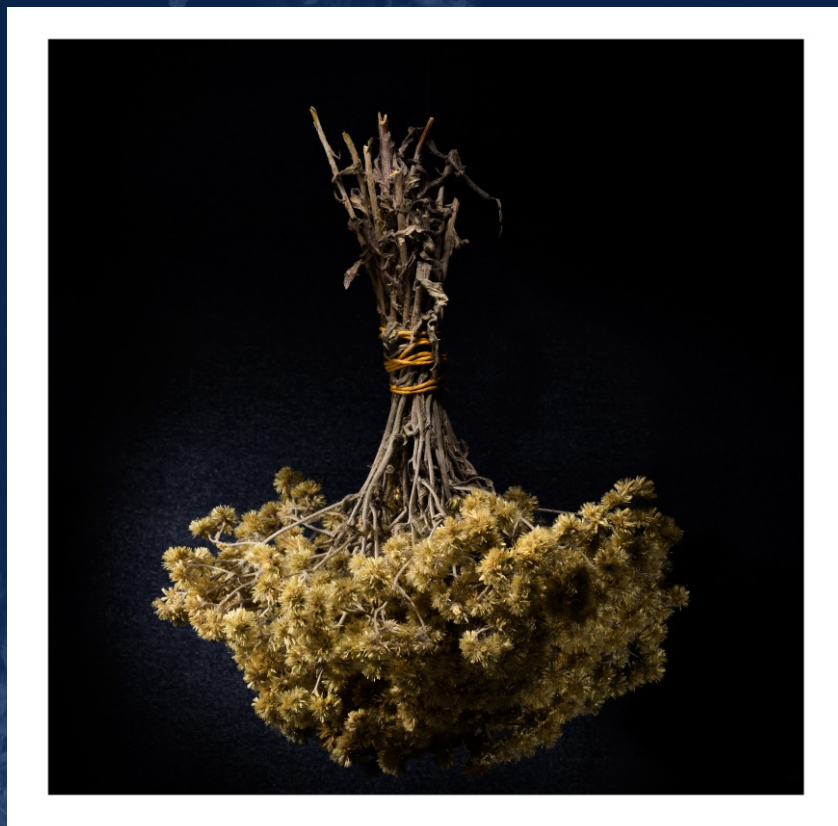
che el San Vi cen te a quel me due le el vien to que me ha lle

33 G7 C **D.C. al Segno** C

va do le jos de él



«Marcela» Esteban Alba





VALS, CIELITO Y RANCHERA

A MI BARRIO



(Vals)

Intro-A-A'-B(x2)-Coda

Letra y música: **Alberto Argüello**

$\text{♩} = 150$

Intro

Am

Em



B7

Bm7b5

E7

Am



Em

B7

Em



A

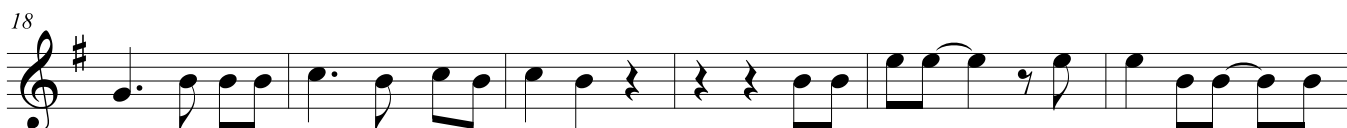
Em

B7

Em

C

Con cep



ción del U ru guay siem pre te nom bro

or gu llo so de ha ber na ci do a

B7

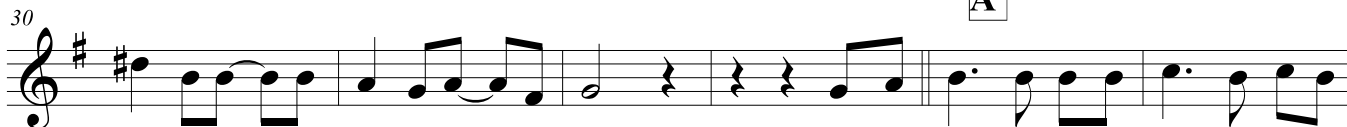


llí ca da vez que te ve o yo me a som bro y me

Em

A'

B7



sien to más que nun ca tu gu rí

Cuan do pa so por mi ba rrio los re

Em

E7

Am



cuer dos se me lle na de nos tal gia el co ra zón ga lo

Em

B7



pe a y oi go rui dos de cen ce rros

Se ha ce due ño de mi

A MI BARRIO



2

47

E B⁷ B⁷ E

al ma la i lu sión Si su pie ras cuan to te a mo vie jo ba rrio

C^{#7} F^{#m} B⁷

53

no me im por ta lo cam bia do que hoy es tás te a tra vie sa u na

E

59

ru ta pa ra el puer to los ca mio nes han ma ta do ya tu paz

B⁷ E E⁷

65

aun ex xis te el puen te ne gro don de siem pre yo so lí a mi

A Am E

71

rar el tren pa sar Con cep ción del U ru guay yo te re cuer do

C^{#7} F^{#m} B⁷ Em E

77

1. 2.

y te ju ro que nun ca te he de ol vi dar

A Coda Am E C^{#7} F^{#m}

82

Con cep ción del U ru guay yo te re cuer do y te ju ro que nun

B⁷ E B⁷ E

88

ca te he de ol vi dar

3 3 3

▼
«Barrio» Alejandro Osuna



LA CASONA DEL POETA

(Cielito)

Letra y música: Roberto Benetuce

Introducción

DoM | DoM |
II: DoM | SolM | FaM | DoM
DoM | Sol7 | Sol7 | DoM :II
Sol7 | DoM | DoM

Estrofa (A)

DoM FaM
Descascarada por las palabras
Sol7 DoM
patio de aljibe retama en flor
DoM FaM
sobre la lumbre de los mosaicos
Sol7 DoM
ronda la luna del caserón

Estrofa (A)

Cuentan los viejos del pueblerío
que en la campaña del Paraguay
candil de patria se hizo la historia
junto a las costas del Uruguay

Do7

Estrofa (B)

FaM
La niña de la mantilla
DoM
miriñaque y peinetón
Sol7
con el General Belgrano
DoM Do7
bailaron la condición

Estribillo (C)

FaM DoM
Cielito, cielo ay que sí
Sol7 DoM Do7
calamaco de matreros
Fam Sib7 MibM
Pancho Ramírez el grito,
Sol7 DoM
grito de los montoneros

Interludio

II: DoM | SolM | FaM | DoM
DoM | Sol7 | Sol7 | DoM :II
DoM

Estrofa (D)

Sol7 DoM
Camino y piedra encarnada
Sol7 DoM
de lanzas y mangurreros
Fam Sib7 MibM
casa de la libertad
Sol7 DoM
donde amaneció el Supremo

Estrofa (D)

Cobrizo de tantos soles
mestizo lunar de sueños
se enamoró de Delfina
bajo un cielo montielero

Estribillo (C)

Cielito, cielo ay que sí
calamaco de matreros
Pancho Ramírez el grito,
grito de los montoneros
Pancho Ramírez el grito,
Sol7 DoM
grito de los montoneros
Sol7 DoM
grito de los montoneros
Sol7 DoM
grito de los montoneros

LA CASONA DEL POETA



(Cielito)

Intro-A-A-B-C-Inter-D-D-C

Letra y música: **Roberto Benetuce**

♩ = 135

Intro

C G F C G7 C

12 G F C G7 C G7 C

21 **A** C F G7 C

Des cas ca ra das por las pa la bras pa tío de al ji be re ta ma en flor so bre la

26 F G7 C C C7

1. lum bre de los mo sai cos ron da la lun na del ca se rón Cuen tan los guay

2. lum bre de los mo sai cos ron da la lun na del ca se rón Cuen tan los guay

32 **B** F C G7

La ni ña de la man ti lla mi ri ña que y pein ne tón con el Ge ne ral Bel gra no

38 C C7 **C** F C G7

bai la ron la con di ción Cie li to cie lo ay que si ca la

45 C C7 Fm Bb7 Eb

ma co de ma tre ros Pan cho Ra mí rez el gri to

52 G7 C **Inter** C G F C G7

gri to de los mon to ne ros

LA CASONA DEL POETA



2

62

C G F C G7 C

73

G7 **D** C G7 C

Ca mi no_y pie dra_en car na da de lan zas y man gu rre ros

80

C7 Fm Bb7 Eb G7

ca sa de la li ber tad don_ de_a ma ne cio_el Su

87

C C7 F **C** C G7

pre mo Cie li to cie lo_ay que si ca la

94

C C7 Fm Bb7 Eb

ma co de_ ma tre ros Pan cho Ra mí rez el gri to

101

G7 C C7 G7 C **Perdiéndose**

gri to de los mon to ne ros gri to de los mon to ne ros

▼
Esteban Alba



▼

CANTANDO EN EL ITAPÉ

(Ranchera)

Observaciones: con transporte en el
casillero II.

Letra: Víctor Arraigada
Música: Omar León

Recitado

Itapé de Concepción
tu música está latente
se va arrimando la gente
va a estar buena la ocasión
bailarines y cantores
acordeonas y guitarras
hoy la luna está de farra
brilla en tu cielo el folklore
veni a adorar el fogón
jah, pueblo concepcionero!
¡te abre sus brazos enero
Itapé de Concepción!

Introducción

Mim | Si7 | Si7 | Mim :||
Mim | Si7 | Si7 | Mim
Mi7 | Lam | Si7 | Mim

Estrofa(A)

Mim
Abre sus brazos enero
Si7
y en noches de tierna calma
el disco de oro se marcha
Mim
como alimentando el alma

Estrofa(A')

Mi7
ya se esconde el majestuoso
Lam
para dar paso al querer
Mim
y encontrarnos de la mano
Si7 Mim
todos, juntos cantando en el Itapé

Interludio

Lam | Mim | Si7 | MiM

Estribillo (B)

MiM Si7
No faltarán los cantores
MiM
que le canten al amor

Si7
reflejándose en las aguas
MiM
de tu Itapé, Concepción
Mim Si7
no faltarán los cantores
Mim
que le canten al amor
Mi7 Lam
reflejándose en las aguas
Si7 Mim
espejadas de tu Itapé, Concepción

Interludio

Mim | Si7 | Si7 | Mim :||
Mim | Si7 | Si7 | Mim
Mi7 | Lam | Si7 | Mim

Estrofa(A)

Se escuchan prontos retumbos
las cuerdas sus notas vibran
y los cuerpos de la danza
dibujan mil maravillas

Estrofa(A')

Concebidos para el tiempo
Itapé de Concepción
hoy te saluda tu pueblo
bien concepcionero con el
corazón

Interludio

Lam | Mim | Si7 | MiM

Estribillo (B)

Introducción

Mim | Si7 | Si7 | Mim :||
Mim | Si7 | Si7 | Mim
Mi7 | Lam | Si7 | Mim

Estrofa (A)

Presta su marco el paisaje
esta la luna alumbrando

voces, guitarras y bombos
al festival van llegando

Estrofa (A')

Canta y baila ya tu gente
y se estremece la piel
y palpitan corazones como
cuatro
cascos de un brioso corcel

Interludio

Lam | Mim | Si7 | MiM

Estribillo (B)

No faltaran los cantores
que le canten al amor
reflejándose en las aguas
de tu Itapé, Concepción

No faltaran los cantores
que le canten al amor
reflejándose en las aguas
espejadas de tu Itapé,
Concepción

Coda

Lam | Mim | Si7 | MiM

CANTANDO EN EL ITAPÉ



(Ranchera)

Observaciones: con transporte en el casillero II.

Intro-A-A'-Inter-B-(x3)-Coda

Letra: **Víctor Arraigada**
Música: **Omar León**

♩ = 150

Intro Em B7 Em 1.

6 Em 2. B7 Em E7

12 Am B7 Em Em **A**

A bre sus bra zos e ne ro

17 B7

y en no ches de tier na cal ma el dis co de o ro se mar cha co mo a li men tan do el

22 Em **A'** E7 Am

al ma ya se es con de el ma jes tuo so pa ra dar pa so al que rer

27 Em B7 Em Am **Inter**

y en con trar nos de la ma no to dos jun tos can tan do en el I ta pé

32 Em B7 E E **B** B7

No fal ta rán los can to res que le can

37 E B7 E

ten al a mor re fle jan do se en las a guas de tu I ta pé Con cep ción No fal ta

CANTANDO EN EL ITAPÉ



2

43

Em B7 Em E7

rán los can to res que le can ten al a mor re fle jan do se en las

48

Am B7 Em Em Am **Coda**

1,2,3 4.

a guas es pe ja das de tu I ta pé Con cep ción ción

53

Em B7 Em

3 3 3 3 3 3



CANDOMBE

▼

CANDOMBE AL PUERTO VIEJO

(candombe)

Observaciones: con transporte en el casillero II.

Letra y música: Roberto Benetuce

Introducción

SolM

Estrofa (A)

SolM

Re7

Y aquí te tengo mano a mano Puerto Viejo
corazón de barrio madre, gestadora de mi pueblo
vuelvo a tus calles recuperando recuerdos
sirena de los talleres, allá lejos y hace tiempo

Estrofa (A')

SolM

Re7

Viento de murgas y revuelo de estandartes
batuquean por las tardes calentandose los cueros
entre pasistas y mascarones siempre el Kelo
del barrio La Concepción, cuna de carnavales

Estríbillo (B)

Sol7

DoM

Y aquí te tengo mano a mano Puerto Viejo
entre barajas gastadas como las del bar sureño
si la defensa te aguantó la sudestada
pa' las viejitas del barrio hoy sos la universitaria
si la defensa te aguantó la sudestada
pa' las viejitas del barrio hoy sos la universitaria

Interludio

SolM | SolMMim | Re7 | Do Re7 | SolM:|

Estrofa (A')

Pasan los años y también se va la vida
y aún recuerdo las bellezas del sagrario en calle Artigas
de no creer que esas monjitas tan formales
a la salida del cole eran minas infernales

SolM Lam
de no creer que esas monjitas tan formales
Re7 SolM
a la salida del cole eran minas infernales

Estrofa (A'') Recitado

SolM (muteado)

Y a media noche cuando el barrio está apagado
y los gatos hacen la de ellos encima de los tejados
el viejo Rex se mete entre las góndolas
destapa una Lusera y llora su pasado.

SolM Lam
El viejo Rex viernes con tres nacionales
Re7 SolM
con las viejas de paleta no le puedo echar los guantes.
SolM Lam
El viejo Rex viernes con tres nacionales
Re7 SolM
con las viejas de paleta no le puedo echar los guantes.

Estríbillo (B)

Y aquí te tengo mano a mano Puerto Viejo
ya no sé cuántas historias la Coti gastó en tinteros
vos sos la plaza con Carlitos y tus murgas
que si te han quitado los muelles
yo te llevo aquí en la zurda
SolM Lam
vos sos la plaza con Carlitos y tus murgas
Re7
que si te han quitado los muelles
DoM Re7 SolM
yo te llevo aquí en la zurda
DoM
yo te llevo aquí
Lam
yo te llevo aquí
Re7 SolM
yo te llevo aquí en la zurda

CANDOMBE AL PUERTO VIEJO



(Candombe)

Observaciones: con transporte en el casillero II.

Intro-A-A'-B-Inter-A'-A''(Recitado)-B-Coda

Letra y música: **Roberto Benetuce**

♩ = 85 **Intro**

G G

Y_a qui te

A y A' D7/F#

3 ten go ma no_a ma no Puer to Vie jo co ra zón de ba rrio__ma dre__ ges ta do__ ra de mi

G D7/F#

6 pue blo__ vuel vo_a tus ca lles re cu pe ran__ do re cuer dos__ si re na de los ta

Am

9 lle res a llá le jos__ y ha ce tiem po__ Vien to de lo del Ba rrio la Con cep

D7/F# G7/F **B**

12 ción cu na de car__ na va le ros__ Y_a qui te ten go__ ma no_a ma no Puer to

C D7/F# G

15 Vie jo__ En tre ba ra jas__ gas ta das__ co mo las del__ bar Su re ño si la de

Am D7/F#

18 fen sa te_a guan to la__ su des ta da pa las vie ji tas del ba rrio hoy sos__ la_u ni ver si ta

G G G/F# **Inter** Em

21 1. 2. ria si la de

CANDOMBE AL PUERTO VIEJO



2

24 D7/F# C D7/F# G

27 G G A' D7/F#

pa san los a ños y tam bién se va la vi da y aun re cuer do las be

30 G

lle zas del sa gra rio en ca lle Ar ti gas de no cre er que es sas mon ji tas tan for

Am D7/F# G

33 G A'' Recitado

ma les a la sa li da del co le e ran mi nas in fer na les de no cre

36 G 6

na les el vie jo

45 G Am D7/F#

Rex vier nes con tres na cio na les con la vie ja de pa le ta no le pue do he char los

G G G7 B

48 G B

guan tes el vie jo guan tes Y a qui te ten go ma no a ma no Puer to

51 C D7/F# G

Vie jo ya no se cuan tas his to rias la Co ty gas to en tin te ros vos sos la

G Am D7/F#

54 G D7/F#

pla za con Car li tos y tus mur gas que si te han qui ta u los mue lles yo te lle vo a qui en

CANDOMBE AL PUERTO VIEJO



3

57 G D7/F# C Coda

— la zur— da vos sos la los mue lles yo _____ te

60 D7/F# G C

— lle vo— a quí en la zur— da— yo te lle— vo a quí—

63 Am D7/F# G

yo— te lle— vo a quí— yo te— lle vo a quí en la Zur da—

66 2

Observación: En el interludio del compás 21 se escribió la melodía resultante del rasguido desarrollado por el autor. Aún así, se sugiere también escuchar la canción original como guía para entender y completar fielmente la llevada del autor.

Observación 2: La selección A' – Recitado en la partitura –para simplificar su entendimiento– se escribió un acorde «muteado» de G. Aún así en la canción se escucha que el autor juega también con el cuarto grado en la llevada, por lo que se recomienda oír la canción original.

GUÍA Y RECURSOS PARA DOCENTES

Este material incluye pequeños textos explicativos de las canciones con *Información* –«Info»– de referencia, a modo de facilitar herramientas para que los docentes puedan idear formas de trabajar con sus alumnos.

1| **Arroyo de la China** (*Paisaje e historia*)

El Arroyo de la China es sin dudas uno de los cursos de aguas más representativos de los uruguayenses, por haber sido el primer nombre de esta ciudad. Engalanado en otros tiempos por sus bellezas, por tener costas y playas –como el Balneario San Felipe- alternativas para quienes no llegaban al riacho Itapé o a Pelay a mediados del siglo pasado, hoy es tristemente célebre por la contaminación a la que la sometieron las empresas, y un ejemplo de cómo el ser humano puede arruinar su paisaje envenenando un afluente hermoso y vital. Aun así se reconoce, su prestigio histórico no solo por ser uno de los primeros enclaves locales, sino también por haber sido el 28 de marzo de 1814 el campo de batalla naval entre patriotas y realistas.

Info: <https://laciudadrevista.com/sucedio-un-28-de-marzo-de-1814-combate-naval-de-arroyo-de-la-china/>

2| **Oración Chaná** (*cultura nativa, uruguayense y entrerriana*)

Esta cultura tiene que ver con Concepción del Uruguay y la provincia. Somos depositarios de la cultura Chaná que alcanzó tierras como las santafesinas y uruguayas, pero sobre todo habitó, lo que es hoy el suelo entrerriano. Es importante reconocernos como descendientes de esta cultura, abrazarla y, por qué no, cantarla.

Info: YouTube – Canal: TEDxTalks: «El último hablante de la lengua chaná | Blas Wilfredo Omar Jaime | TEDxPuertoSanchez»

Libro: «La lengua chaná, patrimonio cultural de Entre Ríos»

3| **Orgullo concepcionero** (*Identidad y ser ciudadano*)

Esta canción apunta al amor y a la emoción de sentirnos entrerrianos y concepcioneros. ¿Cuántas son las veces que nos pensamos como hijos oriundos de esta ciudad? Los actos siempre apuntan al ser nacional. Esta canción representa al ser concepcionero y de Entre Ríos. Y ahí aparecen los símbolos para reconocernos como tal. «La costa ribereña», nos grafica como costeros; los «ceibales, los siririses, el verde follaje», nos planta en nuestra geografía; «Urquiza y Ramírez», nos habla de nuestra historia y el nombre de «Ramón Peña», ese pescador que simboliza al ciudadano de esta ciudad –todos hemos ido a pescar alguna vez, porque el río es nuestro vecino común–. Con esta canción podemos cantar que somos «¡argentinos, entrerrianos y, por si es poco, concepcioneros!».

4| **Puerto padre** (*Barrios uruguayenses*)

El denominado popularmente como barrio del «Puerto Nuevo», comprende los barrios de «Los Tanques», «San Sebastián» y «El Mirador», de toda la zona de la Avenida Costanera Paysandú. Lugar de estibadores -al decir del poeta Polo Martínez, un oficio que «puso la patria al hombro y al mundo mitigó el hambre» – y de pescadores. Con espacios emblemáticos como «El Molino Concepción» y «La Barraca Americana», es un barrio donde, como a tantos otros, la creciente asola la vida de los hombres y las mujeres de esta ciudad.

<https://concepcionhistoriayturismo.com/2018/06/04/creciente-extraordinaria-del-rio-uruguay-1959-y-otras>

5| **Yei Porá** (*Paisaje ribereño*)

El Yei Porá era el rancho de uno de los pintores más importantes que tuvo Concepción del Uruguay: Omar Scolamieri Berthet. Construido por él a comienzos de 1960 en el canal de acceso al Puerto de la ciudad, en la Isla Puerto, el artista miraba la vida con ojos de naturaleza y la plasmaba en sus cuadros reconocidos en todo el litoral. También escritor, en libros como «Mi mundo está allá. La vida en la Isla de los Pájaros», «Solos en la isla» o «La vida con Juanjo», Scolamieri Berthet supo narrar la vida islera y pintar en palabras el paraíso del hombre integrado al paisaje.

Info: Youtube – Canal: Mario Morasán – «Personajes de Concepción del Uruguay (II) - Omar Scolamieri Berthet»

Libro: «Mi mundo está allá. La vida en la Isla de los Pájaros»

6| **A José Castro** (*Personaje-cantor uruguayense*)

José Castro «El Chamarritero» fue uno de los músicos más importantes de la ciudad. Recopilador e investigador, fue, prácticamente, un embajador cultural de Entre Ríos. De madre lavandera y padre pescador, este artista que tocó la guitarra, el contrabajo y cantó, actuó en el escenario de Cosquín y otros, por todo el país. Fue amigo de Aníbal Sampayo, de quien le enseñó canciones a Mercedes Sosa que, posteriormente, fueron grabadas por ella y hasta le cebó mate a un tal Atahualpa Yupanqui en la Peña Ñanderogamí de Don Florencio López en calle Mitre. Ya adulto trazó amistad con el maestro Linares Cardozo y fue reconocido por la Legislatura Provincial y el Senado Nacional por su trascendental tarea en la difusión de la cultura entrerriana.

Info: <http://cancionesdelitape.blogspot.com/>
<http://fundacionmemoriadelchamame.com/biografia/768/>

Libro: «Voces Nuestras» de la Editorial El Miércoles.

7| **A Ramón Peña** (*Pescador y su oficio*)

El pescador es un oficio muy nuestro y de esta región por la cantidad de ríos y arroyos que nos abrazan. La Salamanca, Camba Cuá, Pelay, Boca Falsa, Santa Cándida, Paso Vera, ente otros, son algunos de los lugares que desde siempre han sido habitados por pescadores y, actualmente, también visitados por los más ciudadanos. Ramón Peña es un típico pescador que anidaba en el Paso Vera, pero que era también músico y hasta, según el autor de esta obra, «algo chamán». Esta canción nos invita a repasar el oficio del pescador, pero también cantar nuestros paisajes y playas y hacer carne ese léxico de este oficio repleto de «ruda y fritanga», «aros y brazoladas», «manos de brujas santeras, al ritmo de la remada».

Info: Youtube – Canal: Archivo Humano – «La aventura del hombre Episodio 'El apocalipsis de los isleros' – Canal 13 – 1995»

Pescadores entrerrianos: <https://noticias.uner.edu.ar/videos/372/pescadores-entrerrianos>

8| **Chamarra de los negros** (*Cultura afrouruguayense y afroentrerriana*)

Esta canción busca preguntarse, indagar y revalorizar la raíz africana en Concepción del Uruguay y la provincia. Los afroentrerrianos fueron, como toda la historia de la cultura afroargentina, ninguneados, invisibilizados y escondidos. Esta Chamarra–Candombe, nos habla de la isla Camba Cuá (Cueva de Negros), del «barrio de las latas» (por el barrio «Los tanques», lugar de los morenos y sus tambores

o latas), de familias y personajes afrouruguayenses como José Castro o la familia Cueno, para reconocer que esa raíz forma parte de nuestra identidad concepcione-ra y entrerriana y que a lo largo del país nos ha dejado los malambos, los bombos, los candombes, los tangos y tantas otras cuestiones que hoy son signos identitarios del argentinx en todo el mundo y que sin ellos no hubiesen existido jamás.

Info: Facebook: Agrupación de afroentrerrianos «EntreAfros»

Artículo: Los africanos en Concepción del Uruguay

<https://concepcionhistoriayturismo.com/2019/02/25/los-africanos-en-concepcion-del-uruguay/>

Libro: «Los rostros invisibles de nuestra historia. Indígenas y africanos en Concepción del Uruguay» de Ángel J. Harman

9| El Silbo de Argüello (Personaje-cantor uruguayense y Barrio San Isidro)

Escribe Guille Lugrín en su Blog «Canciones del Itape», Alberto Argüello nació un 23 de noviembre de 1947 en Concepción del Uruguay. Se radicó junto a su familia en su adolescencia en el Gran Buenos Aires y nunca volvió a vivir en su ciudad natal, pero si volvía a cantar, lleno de emoción toda y cada una de las veces. Era un hombre paisano «sin revés y parejito» como se suele decir. Así era en la vida, así era en el escenario. Siempre auténtico y nostálgico de su provincia, de su ciudad y de su Paso Vera. Se nos fue un noviembre de 2012. Nos dejó un río de canciones para que cantemos a la ciudad y a la provincia. Tanto nos cantó Argüello a los uruguayense que no cabía más que hacerle una canción para cantarle a quien nos cantó.

Info: <http://cancionesdelitape.blogspot.com/p/alberto-arguello.html>

YouTube – Canal: Griselda Gauna – «Alberto Argüello, el embajador entrerriano»

10| El último palanquero (Oficio de palanquero de pescados)

El Palanquero es otro de los oficios muy característicos de nuestra región, pero que prácticamente han desaparecido y ligado directamente a los pescadores. En Concepción del Uruguay uno de los más conocidos fue Luis María Gallo, más conocido como «Cosita». Según cuenta, el portal «Concepción, historia y turismo», «trasladaba el pescado colgado en una palanca que había hecho de una rama de Mora, a la que peló, dejó secar y lijo prolijamente» y con habilidad «cambiaba ese palo de hombro y presentaba la mercadería deseada de frente». Esta canción desanda la vida de este personaje y nos instruye sobre este oficio que carga sobre el hombro el «pan del agua».

Info: YouTube – Canal: CPM UCU – «Quien fue: Cosita»

<https://concepcionhistoriayturismo.com/2019/07/04/cosita-el-ultimo-palanquero/>

11| La Rubia (Mujer islera)

La Rubia, fue una auténtica mujer de la isla. Hija de italianos, se crió en la isla Camba Cuá y conoció todos los oficios y que haceres vinculados al río. Así como Dominga Ayala de Almada –la inspiradora de «Canción de cuna costera» de Linares Cardozo- u Olga Ester Casas –otra mujer islera local- en nuestra ciudad, La Rubia caminaba el

agua en su canoa todos los días recorriendo espineles y viviendo de lo que cazaba o pescaba. Esta música nos habla de los habitantes de las islas de nuestro río Uruguay en general y de la mujer de la isla en particular.

Info: YouTube – Canal: De Costa a Costa – 'Dominga Ayala de Almada dice su poema «Incertidumbre».
YouTube – Canal: Fundación Eco Urbano – «ECO TV - Humedales para la Vida: Dominga Almada, una mujer de río»

12| Vuelta a la Isla del Puerto (*Primeras carreras de canoas en la Isla del Puerto*)
Esta canción nos ubica históricamente a principios del siglo XX y nos narra las que pudieron haber sido las primeras regatas de canoas en esta región y nuestra ciudad, alrededor de la Isla Puerto. Las familias de pescadores competían para divertirse y hasta por plata. La Rubia y la Mulata eran hermanas –de rasgos muy diferentes– y eran imbatibles cuando se trataba de canoa a cuatro remos. Esta obra sirve para seguir conociendo otro costado de las familias isleras y sus formas de juego y deportes y a ese «lindo par de mujeres, lo mejor de las remeras, que al manso riacho Itapé, le sacaban polvareda».

Info: Youtube – Canal: Archivo Humano – «La aventura del hombre Ep. 'El apocalipsis de los isleros' – Canal 13 – 1995»

13| Aguaribay (*Árbol autóctono destacado por Linares Cardozo*)
El Aguaribay es el árbol nativo regional y de múltiples usos –sobre todo para la medicina tradicional– entre las culturas antiguas en el territorio del río Uruguay. El reconocido artista Linares Cardozo valoraba mucho este árbol, que incluso plantó en nuestra ciudad. En la esquina de calle Urquiza y Artusi, sobre la plaza San Martín, un aguaribay sombrea una placa de reconocimiento al músico y poeta que vivió a media cuadra –sobre calle Urquiza– y que fue uno de los pilares culturales entrerrianos elevando, en canciones, pinturas y poesías, todo lo relativo a la provincia, la región y su simbología.

Info: YouTube – Canal: Archivo Audiovisual de la UNER – «Entrevista con Linares Cardozo»
Sobre el Aguaribay: <http://cerrito.gob.ar/reservalovera/?p=720>

14| En el canal (*Paisajes y personajes ribereños uruguayenses*)
El «Manchau» Casas, Ramón Peña y Omar Scolamieri Berthet, –pescadores los dos primeros y pintor islero el último– son tres personajes ligados fuertemente al río. Esta canción retrata a estos tres hombres en su mundo, en su infancia y en su entorno repleto de naturaleza para seguir conociéndonos como habitantes de este mundo ribereño.

Info: YouTube – Canal: Néstor Machiavelli – «Oscar, islero del Paraná – Esas pequeñas cosas»
Youtube – Canal: Archivo Humano – «La aventura del hombre Ep. 'El apocalipsis de los isleros' – Canal 13 – 1995»

15| La leyenda de la Margarita (*Mujer y personaje uruguayense*)
Secundina Margarita Benítez o, simplemente, «La Marga» o «Margarita» es un personaje de esos que ya no abundan tanto pero que marcaron una época en la ciudad. Compañera del músico uruguayense José Castro «el Chamarritero», el tiempo dio a conocer a esta mujer analfabeta, pero valiente, que vivió, de gurisa, prácticamente

nal donde artistas y público desandan el camino de la música folklórica local y regional, tradicional y contemporánea. Declarado de interés provincial y municipal, fue creado por músicos, artesanos y bailarines, a la vera del riacho Itapé, como alternativa a la Fiesta de la Playa y es una verdadera fiesta familiar que sigue juntando, a comienzos de enero, a miles de ciudadanos. Por él han pasado varias generaciones reforzando los lazos de la cultura provincial y su pueblo.

20| Candombe al Puerto Viejo (*Barrio del «Puerto Viejo»*)

Entre los cantos a los distintos barrios, aparece este candombe al barrio más murguero de Concepción del Uruguay. El Puerto Viejo, es uno de los lugares históricos y donde, cuentan, se establecieron las primeras ranchadas de la Villa del Arroyo de la China. Posee históricas construcciones y espacios tales como la plaza Constitución y la Escuela N°3 Justo José de Urquiza; el edificio de la Aduana Vieja, declarado monumento histórico nacional y en el que funciona la Facultad Regional de la Universidad Tecnológica Nacional (UTN); el conocido Hotel de los Inmigrantes; el Club Parque Sur; y la Defensa Sur. Uno de sus límites, el riacho Itapé, es considerado lugar histórico nacional, ya que allí se enfrentaron -en 1814- las flotas criollas y españolas durante la guerra de la independencia.

Info:<http://ivanamontaniana.blogspot.com/>

<https://laciudadrevista.com/sucedio-un-28-de-marzo-de-1814-combate-naval-de-arroyo-de-la-china/>



GUÍA Y RECURSOS PARA DOCENTES | MÚSICA

– En esta *Página Web* en la solapa de Tutoriales podrá encontrar a grandes maestros de la música entrerriana enseñando cómo tocan ellos los ritmos en la guitarra.

Página web: <http://decostaacosta.com.ar/>

– En este canal podrá encontrar, charlas, música y repertorio tradicional y contemporáneo de música entrerriana y litoraleña.

YouTube: Canal – De Costa a Costa

– En este canal podrá encontrar música entrerriana tradicional y contemporánea de todos los ritmos entrerrianos.

YouTube: Canal – Cancionero De Costa a Costa

– En este canal podrá encontrar un tutorial de chamarrita en la guitarra.

YouTube: Canal –Maru Figueroa– «Chamarrita en 3 pasos! - Maru Figueroa (tutorial)»

– En este canal podrá encontrar un tutorial de chamamé y chamarrita en el piano.

YouTube: Canal –José Bulos Piano– «José Bulos - tutorial Chamamé en piano 1" - "José Bulos tutorial brevísimo" Introducción a la chamarrita al Piano»

GUÍA Y RECURSOS PARA DOCENTES | DANZA

En estas direcciones podrá encontrar distintos canales en *YouTube* donde se muestran las danzas entrerrianas y como se bailan. En este sentido, también se sugiere buscar en cada canal otros videos de referencia. El material encontrado es disperso y no fue fácil de hallar, lo que nos indica que existe muy poco de material didáctico de danzas entrerrianas para los estamentos escolares y, por lo tanto, plantea un desafío para empezar a realizarlos.

Chamamé

YouTube -Canal: Claudia García – «Chamamé entrerriano.mpg»

YouTube -Canal: [Reflejosdelmontiel](#)– «Ballet Oficial del Festival del chamamé de Federal - El Carau»

YouTube -Canal: [fernandogorosito](#) – «Baile supremo 3...mejor interprete litoraleño»

Chamarrita

YouTube -Canal: Festival Provincial Linares Cardozo –«Chamarrita Su Danza: Tutorial»

YouTube -Canal: [fernandogorosito](#)–«Chamarrita conjunto de danzas tradicional... versión F. López y A. Sampayo»

Tanguito montielero

YouTube –Canal: Rincón Tagüe– «Tanguito Montielero»: presentación y descripción del paso «caminado»

YouTube –Canal: Entre Dos Ríos TV– «Como dicho al pasar - El Tanguito Montielero»

Rasguido doble

YouTube –Canal: Claudia García– «Rasguido Doble»

Ranchera

YouTube –Canal: [fernandogorosito](#)–«Ballet Paranay (Victoria, Entre Ríos) ranchera vieja»

Cielito

YouTube –Canal: [Héctor Osvaldo Sánchez](#)– «Cielito de la independencia»

Compilado de danzas: chamarrita,ranchera (o mazurka), tanguito montielero, rasguido doble y chamamé

YouTube –Canal: [fernandogorosito](#)– «Herencia tagüe... chamarrita, mazurca, tanguito, rasguido y chamamé»

Este libro se terminó de imprimir en
los talleres de la Imprenta Municipal
de Concepción del Uruguay
Moreno y San Martín
junio de 2021



Área de
COMUNICACIÓN CIUDADANA Y PROTOCOLO
Municipalidad de Concepción del Uruguay